

PORTFOLIO

Musterportfolio



Das Portfolio wurde im Rahmen des Projekts “Qualifikation für Geflüchtete” durch den Kompetenzbereich Anrechnung an der Carl von Ossietzky Universität Oldenburg erstellt.

Alle im Portfolio gemachten Angaben beruhen auf der Selbstauskunft der Teilnehmer/innen und Recherchen des Kompetenzbereichs Anrechnung.

Nähere Informationen zum Kompetenzbereich Anrechnung und seinen aktuellen Projekten finden Sie auf: <http://www.anrechnung.uni-oldenburg.de>

Bei direkten Fragen und/oder Anregungen zum Portfolio wenden Sie sich bitte an:

Britta Klages

T: 0441 798 – 2158

F: 0441 798 – 4741

E: britta.klages1@uni-oldenburg.de

Trotz sorgfältiger Überprüfung bei der Erstellung der Unterlagen können Fehler bei der Ausarbeitung und Erstellung nicht vollständig ausgeschlossen werden. Für die Richtigkeit der hier gemachten Angaben und aller sich daraus ergebenden Konsequenzen übernimmt der Kompetenzbereich Anrechnung daher keinerlei Haftung oder Garantie.

Überblick der Bildungsbiographie

Herkunftsland: Syrien

Abschluss Titel: Al-idjaza fi-l-handasa al-mikanikija, qism: handasat al-intadj	Deutscher Titel: Lizenz in Maschinenbau, Konstruktionstechnik
Regelstudienzeit: 5 Jahre	Äquivalent: Bachelor of Engineering (4 Jahre)
Institution: Universität von Aleppo	Anerkennung: H+

Abschluss Titel: unklar	Deutscher Titel: beruflicher Sekundarabschluss der Fachrichtung „Industrie“
Regelstudienzeit: 12 Jahre	Äquivalent: aktuell gibt es für den genannten Abschluss keine Gleichwertigkeitsbescheinigung
Institution: berufliche Sekundarschule, Aleppo	Anerkennung: kein Hochschulzugang

Muttersprache: Arabisch, Kurdisch

Weitere Sprachkenntnisse: Deutsch (B2)

Aufenthaltsstatus: §25 Abs. 2

Berufsziel bzw. Studienwunsch: Bachelor Maschinenbau

Lebenslauf

Angaben zur Person

Adresse: Musterstr. 23, 26129 Oldenburg (OLDB), Deutschland

Telefon: 0441 147 89 63

E-Mail: vorname.nachname@web.de

Geburtsdatum: 01.03.1992

Muttersprache: Arabisch, Kurdisch

Weitere Sprache(n): Deutsch (B2)

Berufserfahrung

09/2016 – 12/2016 Produktionshelfer
Metallbau, Oldenburg

Schul- und Berufsausbildung

04/2017 - heute Orientierungsjahr
Carl von Ossietzky Universität, Oldenburg

10/2015 – 06/2016 Berufsvorbereitender Sprachkurs
BNW, Oldenburg

04/2014 – 04/2015 Integrationskurs
VHS, Oldenburg

09/2011 – 09/2012 Lizenz im Maschinenbau (ohne Abschluss)
Universität von Aleppo

06/1999 – 08/2011 Beruflicher Sekundarabschluss „Industrie“
Ahid Schule, Aleppo

Vorstellungstext

Herr Mohamad machte in Syrien im Jahr 2011 seinen beruflichen Sekundarabschluss mit einem Ergebnis von 98%. Dieser sehr gute Abschluss qualifizierte ihn für die Aufnahme eines Hochschulstudiums im Fachbereich Maschinenbau an der Universität von Aleppo. Mit Beginn des Konflikts beschloss Herr Mohamad jedoch, das Studium abzubrechen und widmete sich dem gesellschaftlichen Engagement und der Dokumentation des Konfliktes bei einer regionalen Mediengruppe in Aleppo.

Er verließ Syrien im Jahr 2013 und konnte in Deutschland bisher zwar seine Sprachkenntnisse auf das B2-Niveau bringen, jedoch fehlt ihm bis heute ein Anknüpfungspunkt, um seinen Bildungsweg fortzusetzen.

Herr Mohamad würde gerne sein Studium im Bereich Maschinenbau fortsetzen. Aufgrund seiner familiären Situation ist er jedoch ortsgebunden in Oldenburg und hat nicht die nötigen Mittel, um am Studienkolleg in Hannover eine Feststellungsprüfung zu absolvieren.

Herr Mohamad verfügt nur über einen nicht-originalen Bildungsnachweis (siehe Materialien).

Bewertung der Bildungsabschlüsse

1) Beruflicher Sekundarabschluss der Fachrichtung „Industrie“

Der berufliche Sekundarabschluss ist in Syrien dem Berufsbildungssektor zuzuordnen. Absolventen dieses Abschlusses haben die Möglichkeit, anschließend direkt in den Beruf einzusteigen, oder aber eine zwei-jährige schulische Ausbildung an einem Institut zu absolvieren.

Die besten Absolventen des beruflichen Sekundarabschlusses erhalten ggfs. die Möglichkeit, ein fachlich einschlägiges Studium an einer Universität aufzunehmen. Dies geschah auch im Falle von Herrn Mohamad. Herr Mohamad kann sein Abschlusszeugnis als digitales Foto vorlegen, verfügt jedoch über keine Originale.

2) Hochschulerfahrung

Das von Herrn Mohamad begonnene Studium „Al-idjaza fi-l-handasa al-mikanikija, qism: handasat al-intadj / Lizenz in Maschinenbau, Konstruktionstechnik“ ist ein fünfjähriges wissenschaftliches Hochschulstudium. Die genannte Hochschule erfüllt ebenfalls die Anforderungen und erhielt den H+ Status. Der Abschluss des Studiums hätte zur Aufnahme eines Masterstudium in Deutschland qualifiziert.

Hintergrundinformationen zur Bildungsbiographie

Das von Herrn Mohamad vorgelegte Foto ist nicht in allen Punkten klar zu erkennen, weshalb eine Übersetzung nicht vollständig möglich ist. Jedoch sind seine persönlichen Daten sowie das Gesamtergebnis klar zu erkennen. Leider fehlen jegliche Nachweise, die die Aufnahme eines Studiums belegen könnten.

Herr Mohamad verfügt jedoch trotz der langen fachlichen Unterbrechung noch über gute Kenntnisse der Mathematik und Physik und kann sich nach kurzem Einlesen auch an grundlegende Kenntnisse der Ingenieurwissenschaften erinnern. Da er jedoch nur ein Studienjahr absolviert hat und auch hier bereits ab dem zweiten Semester stark in das gesellschaftliche Engagement eingebunden war, fehlen ihm vertiefende Kenntnisse, die sein Fachstudium belegen könnten.

Durch sein politisches Engagement ist Herr Mohamad von Verfolgung bedroht, weshalb es für ihn unzumutbar ist, offizielle Bestrebungen zum Erhalt seiner Nachweise einzugehen. Die Nachfrage bei Familienangehörigen und Freunden nach möglichen indirekten Nachweisen verlief erfolglos.

Kompetenzerfassung

Kompetenzbeschreibung	Niveau
- Gute Kenntnisse der Mathematik und Physik	C1
- Grundlegende Kenntnisse ingenieurwissenschaftlicher Grundlagen	B
- Sehr gute EDV-Kenntnisse, ergänzende Kenntnisse im Bereich Bildbearbeitung und Videoschnitt	C2
- Grundlegende berufspraktische Fähigkeiten im Bereich Metallbearbeitung	C1
- Gute theoretische Kenntnisse im Bereich Metallbearbeitung	C1

Die Niveaustufen der Kompetenzerfassung orientieren sich an denen des ProfilPASS¹. Stufe „C“ wurde gewählt, sofern das Niveau dieser Stufe entspricht, eine Abstufung in „C1“ oder „C2“ jedoch nicht sinnvoll ist.

A	B	C1	C2
Ich kann es unter Anleitung durch eine andere Person oder mithilfe einer schriftlichen Anleitung tun.	Ich kann es selbstständig unter ähnlichen Bedingungen tun.	Ich kann es selbstständig in unterschiedlichen Zusammenhängen (Situation, Bedingung, Ort, Arbeitsgebiet) tun.	Ich kann es selbstständig in unterschiedlichen Zusammenhängen tun und kann es erläutern und vormachen.
Fähigkeiten		Kompetenzen	

Tabelle 1 Niveaustufen im ProfilPASS

¹ ProfilPASS – Stärken kennen – Stärken nutzen. Online: <http://www.profilpass.de/>. Die Tabelle wurde entnommen aus: Reimer, Maïke: Das ProfilPASS-System zur Ermittlung und Dokumentation informell erworbener Kompetenzen. Online abrufbar: http://www.profilpass-online.de/files/beitrag_reimer.pdf. Stand: 13.01.2016.

Bewertung der Qualifikation auf Basis des Portfolios

Herr Mohamad konnte im Gespräch frei über seine Bildungsgeschichte erzählen und gab auf Rückfragen stets ausführliche Antworten. Bezüglich seiner Fachkenntnisse fehlen ihm jedoch aufgrund der langen Zeit ohne einschlägige Beschäftigung vertiefende Kenntnisse. Herr Mohamad konnte über viele Themen und auch Fächer während seines kurzen Studiums oberflächlich berichten und gab auch einen Einblick in Lehr- und Prüfungsmethoden der Universität von Aleppo. Auf Basis seines aktuellen Wissensstandes wäre eine Auffrischung seiner naturwissenschaftlichen Kenntnisse vor Studienbeginn dringend zu empfehlen. Ggfs. wäre auch eine Berufsausbildung ein guter Weg für Ihn.

Sein vorgelegter nicht-originaler Nachweis ist in seiner Qualität leider nicht ideal für die Bewertung seiner Qualifikation, weshalb ein Prüfungsverfahren dringend zu empfehlen ist. Die Angaben des Portfolios sind plausibel und qualifizieren Herrn Mohamad so für die weitere Überprüfung.

Um die Entscheidung für ein Studium besser einschätzen zu können, beschloss Herr Mohamad nach Informationen des Kompetenzbereichs Anrechnung, dass er vorerst den TestAS ablegen möchte, um seine persönlichen Voraussetzungen besser kennenzulernen. Sofern das Ergebnis des TestAS positiv ist, will er anschließend einen studienvorbereitenden Kurs besuchen.

Wichtige Schritte

Was?	Wo?
- TestAS	https://www.testas.de/
- Informationen über mögliche Berufsausbildungen	Jobcenter
- Anerkennung der beruflichen Kompetenzen des Sekundarabschlusses	Handwerkskammer Oldenburg

Vorbereitungen

- Auffrischung der naturwissenschaftlichen Kenntnisse
- Weitere Deutschförderung
- Informationen über Studienvorbereitungskurse in der Umgebung

Materialien und Nachweise